Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

GC8261, GC8260, GC8220, GC8210



PHILIPS

1

A B C D E F G

H

I

J

K

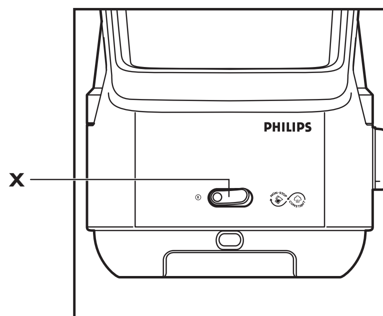
W

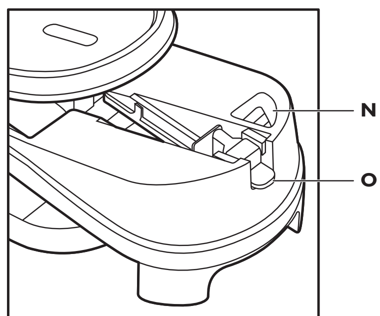
L

M

V

U T S R Q P





Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.
Das leistungsstarke Bügelsystem sorgt mit konstanter Dampfproduktion für leichteres Bügeln. Der große Wassertank macht Bügeln ohne Unterbrechung möglich. Wenn der Tank leer ist, können Sie ihn abnehmen und sofort wieder auffüllen.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Bügelsystem!

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

A Verbindungsschlauch
B Soft-Touch-Handgriff (nur GC8261/GC8260)
C Temperaturregler
D Dampfauslöser
E Temperaturanzeige
F Dampfsperre
G Dampfstoßtaste (nur GC8261/GC8260/GC8220)
H Bügelsohle
I Sicherheitsverriegelung (nur GC8261/GC8260)
J Abstellfläche für Bügeleisen
K Abnehmbarer Wassertank
L Kabel- und Schlauchaufwicklung
M Calc-Clean-Verschluss
N Einfüllöffnung
O Entriegelung für den Wassertank
P Dampfeinheit
Q Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige (nur GC8261/GC8260/GC8220)
R Tragegriff
S Anzeige “Wassertank nachfüllen” (nur GC8261/GC8260/GC8220)
T Calc-Clean-Anzeige (nur GC8261/GC8260)
U Netzkabel
V Tasten zur Regulierung der Dampfmenge (+/-) (nur GC8261/GC8260/GC8220)
W Dampfeinheit-Bedienfeld mit Dampfanzeige (nur GC8261/GC8260/GC8220)
- = starker Dampf
- = mäßiger Dampf
- = wenig Dampf
- = kein Dampf

X Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige (nur GC8210)

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Bügeleisen oder die Dampfeinheit niemals in Wasser.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel, der Verbindungsschlauch oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. Wasser austritt.
- Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf das Kabel bzw. der Schlauch nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Tritt Dampf unter dem Calc-Clean-Verschluss aus, während das Gerät aufheizt, schalten Sie es aus, und drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss fest. Tritt weiterhin beim Aufheizen Dampf aus, schalten Sie das Gerät aus, und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
- Nehmen Sie niemals den Calc-Clean-Verschluss ab, solange die Dampfeinheit heiß ist.
- Verwenden Sie zum Verschließen der Dampfeinheit ausschließlich den mitgelieferten Calc-Clean-Verschluss. Dieser Verschluss dient auch als Sicherheitsventil.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Bügeleisen und die Dampfeinheit auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Wenn Sie den Bügelvorgang beendet haben, das Gerät reinigen, den Wassertank füllen oder leeren oder kurz den Raum verlassen, stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, schalten das Gerät aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Spülen Sie die Dampfeinheit regelmäßig entsprechend den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung" aus.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß

und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

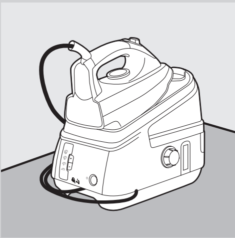
Hinweis: Beim ersten Gebrauch gibt das Bügeleisen möglicherweise etwas Rauch ab. Das ist ganz normal und geht nach kurzer Zeit vorüber.

Hinweis: Beim ersten Gebrauch können Schmutzpartikel aus der Bügelsohle treten. Das ist ganz normal. Diese Partikel sind unbedenklich und erscheinen nach mehreren Einsätzen des Bügeleisens nicht mehr.

Hinweis: Möglicherweise macht die Dampfeinheit beim Einschalten des Geräts ein Pumpgeräusch. Das ist normal und ein Zeichen dafür, dass Wasser in die Dampfeinheit gepumpt wird.

1 Entfernen Sie Schutzfolie bzw. Aufkleber von der Bügelsohle, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.

Für den Gebrauch vorbereiten



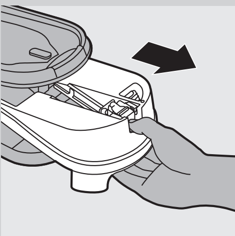
1 Stellen Sie die Dampfeinheit auf eine stabile, ebene Fläche, z. B. die Abstellfläche des Bügelbretts oder einen Tisch.

Den abnehmbaren Wassertank füllen

Während des Gebrauchs können Sie den Wassertank jederzeit nachfüllen.

Füllen Sie niemals heißes Wasser, Parfüm, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze oder andere Chemikalien in den Wassertank.

Achten Sie darauf, nicht zu viel Wasser in den Wassertank zu füllen. Andernfalls kann beim Einsetzen des Tanks Wasser aus der Einfüllöffnung treten.



1 Nehmen Sie den Wassertank von der Dampfeinheit.

2 Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX mit Leitungswasser.

Hinweis: Sollte das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart sein, empfiehlt es sich, es zu gleichen Teilen mit destilliertem Wasser zu mischen.

3 Schieben Sie den Wassertank wieder in die Dampfeinheit, bis er mit einem “Klick” hörbar einrastet.

Hinweis: Wenn der Wassertank nicht richtig eingesetzt ist, produziert das Bügeleisen keinen Dampf.

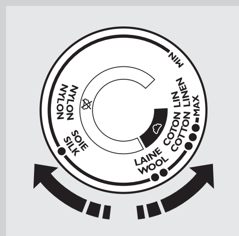
Anzeige “Wassertank nachfüllen” (nur GC8261/GC8260/GC8220)

Wenn der Wassertank leer ist, beginnt die Anzeige “Wassertank nachfüllen” zu blinken, und es ist kein Dampfbügeln mehr möglich.

1 Nehmen Sie den Wasserbehälter ab, und füllen Sie ihn nach.

2 Setzen Sie den Wassertank wieder in die Dampfeinheit ein.
◗ Das Bügeleisen ist wieder zum Dampfbügeln einsatzbereit.

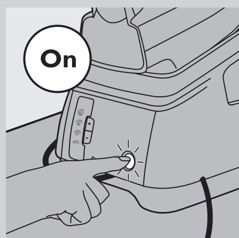
Die Temperatur einstellen



1 Prüfen Sie das Pflegeetikett des Kleidungsstücks, das Sie bügeln möchten, um die erforderliche Temperatur einzustellen.
- ● für Synthetikfasern (z. B. Acryl, Viskose, Polyamid) und Seide
- ●● für Wolle
- ●●● für Baumwolle
- MAX für Leinen

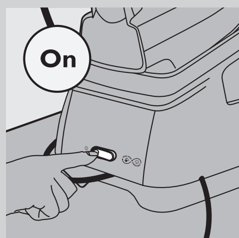
2 Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur durch Drehen des Temperaturreglers ein.

3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.



4 Schalten Sie das Gerät ein.
- Nur GC8261/GC8260/GC8220: Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter.
◗ Die Betriebsanzeige des Ein-/Ausschalters leuchtet auf.
◗ Die Temperaturanzeige am Bügeleisen leuchtet auf. Wenn das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat, erlischt die Temperaturanzeige.

Hinweis: Die Temperaturanzeige leuchtet während des Betriebs gelegentlich auf und zeigt an, dass das Gerät auf die erforderliche Temperatur aufgeheizt wird.
◗ Die Dampfanzeige beginnt zu blinken. Nach ca. zwei Minuten leuchtet die Dampfanzeige konstant und zeigt damit an, dass das Wasser in der Dampfeinheit heiß genug zum Dampfbügeln ist.



- Nur GC8210: Schieben Sie den Ein-/Ausschalter in Position “On” (Ein).
◗ Die Betriebsanzeige im Ein-/Ausschalter leuchtet auf.
◗ Die Temperaturanzeige am Bügeleisen leuchtet auf. Wenn das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat, erlischt die Temperaturanzeige.

Hinweis: Die Temperaturanzeige leuchtet während des Betriebs gelegentlich auf und zeigt an, dass das Gerät auf die erforderliche Temperatur aufgeheizt wird.
◗ Nach ca. zwei Minuten ist die Dampfeinheit zum Dampfbügeln einsatzbereit.

Tipps
- Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.
- Wenn sich das Gewebe aus verschiedenen Fasern zusammensetzt, sollten Sie stets die Temperatureinstellung für das empfindlichste Gewebe wählen, also die niedrigste Temperatur. Besteht das Gewebe z. B. aus 60 % Polyester und 40 % Baumwolle, sollten Sie es bei der Temperatur für Polyester (●) und ohne Dampf bügeln.

- Beginnen Sie mit dem Bügeln von Textilien, die eine sehr niedrige Temperatur erfordern, z. B. Synthetikfasern.
- Wenn Sie während es Bügelns eine niedrigere Temperatur einstellen, warten Sie, bis das Bügeleisen auf die eingestellte Temperatur abgekühlt ist. Um das Bügeleisen schneller abzukühlen, drücken Sie den Dampfauslöser, oder bügeln Sie ein Stück Stoff.

Das Gerät benutzen

Dampfbügeln

Der Verbindungsschlauch kann bei längerem Bügeln heiß werden.

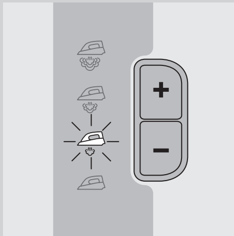
Hinweis: Das Gerät kann beim Dampfbügeln gelegentlich ein Pumpgeräusch machen. Das ist ganz normal und ein Zeichen dafür, dass Wasser in die Dampfeinheit gepumpt wird.

1 Sorgen Sie dafür, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.

2 Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an, und schalten Sie es ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").

3 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").

Dampfbügeln ist nur bei höheren Temperaturen möglich (über ●●).

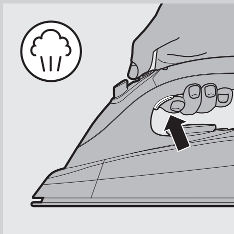


4 Nur GC8261/GC8260/GC8220: Stellen Sie mit den Tasten + und - die gewünschte Dampfmenge auf dem Bedienfeld der Dampfeinheit ein.

- für starken Dampf (Temperatureinstellung MAX).
- für mäßigen Dampf (Temperatureinstellungen ●●● bis MAX).
- für wenig Dampf (Temperatureinstellungen ●● bis MAX).
- kein Dampf (Temperatureinstellungen ● bis MAX).

- Die Dampfanzeige blinkt und zeigt damit an, dass die Dampfeinheit aufgeheizt wird.
- Nach ca. zwei Minuten leuchtet die Dampfanzeige konstant und zeigt damit an, dass das Wasser in der Dampfeinheit heiß genug zum Dampfbügeln ist.

Hinweis: Während des Bügelns können Sie mithilfe der Tasten + und - die Dampfeinstellung anpassen. Es dauert einige Augenblicke, bis sich die Dampfmenge angepasst hat.



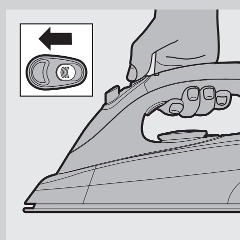
5 Drücken Sie den Dampfauslöser, um mit dem Dampfbügeln zu beginnen.

Wenn Sie das Bügeleisen während des Bügelns abstellen möchten, stellen Sie es senkrecht oder auf der Abstellfläche ab.

- Das Öffnen und Schließen des Dampfventils in der Dampfeinheit verursacht ein Klicken. Das ist völlig normal.

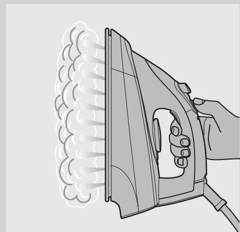
Die Dampfsperre

Mit der Dampfsperre können Sie ununterbrochen dampfbügeln, ohne die Dampftaste ständig drücken zu müssen.



- Wenn Sie die Dampfsperre nach vorn schieben, produziert das Bügeleisen ununterbrochen Dampf. Um den Dauerdampf zu unterbrechen, schieben Sie die Dampfsperre zurück.
- Wenn die Dampfsperre deaktiviert ist, produziert das Bügeleisen nur Dampf, wenn Sie den Dampfauslöser drücken.

Hinweis: Deaktivieren Sie die Dampfsperre, wenn Sie das Bügeleisen senkrecht oder auf die Abstellfläche stellen. Dadurch wird verhindert, dass heißer Dampf aus dem Bügeleisen austritt oder die Abstellfläche nass wird.



Senkrechtes Dämpfen

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, und drücken Sie den Dampfauslöser, um hängende Vorhänge und Kleidungsstücke (Jacken, Anzüge, Mäntel) zu dämpfen.

Dampfstoß (nur GC8261/GC8260/GC8220)



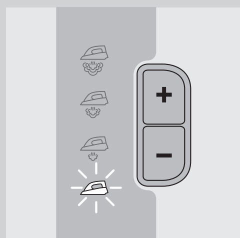
Ein kräftiger Dampfstoß beseitigt selbst hartnäckige Falten aus den Textilien.

1 Stellen Sie den Temperaturregler zwischen ●●● und MAX.

2 Drücken Sie die Dampfstoßtaste.

Hinweis: Die Dampfstoßfunktion kann nur in Intervallen benutzt werden. Lassen Sie, sobald Wassertröpfchen aus der Bügelsohle austreten, das Bügeleisen mindestens eine Minute lang aufheizen, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut benutzen.

Trockenbügeln



Es gibt zwei Möglichkeiten zum Trockenbügeln:
- Alle Typen: Beginnen Sie mit dem Bügeln, ohne die Dampftaste zu drücken.
- Nur GC8261/GC8260/GC8220: Sie können auch die Dampfeinstellung (kein Dampf) auswählen und mit dem Bügeln beginnen.

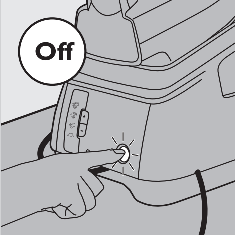
Tipps

- Bügeln Sie Wollgewebe mit Dampf, können glänzende Stellen entstehen. Das lässt sich vermeiden, indem Sie ein trockenes Bügeltuch auf das Teil legen oder es von links bügeln.
- Seide, Wolle und Synthetikfasern: Bügeln Sie den Stoff von links, um glänzende Stellen zu vermeiden.

- Samt und andere Stoffe, die leicht glänzende Stellen bekommen, sollten nur in eine Richtung (mit dem Fadenlauf) und nur mit sehr leichtem Druck gebügelt werden.
- Gefärbte Seide darf nicht mit Dampf gebügelt werden. Das könnte Flecken verursachen.

Reinigung und Wartung

Nach dem Bügeln



1 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, (siehe Kapitel “Aufbewahrung”), und schalten Sie das Gerät aus.

2 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen.

3 Wischen Sie Kalkreste und andere Rückstände mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

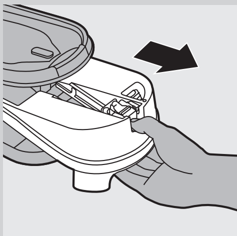
4 Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens und das Gehäuse der Dampfeinheit mit einem feuchten Tuch.

5 Leeren Sie nach dem Reinigen den Wassertank.

Calc-Clean-Funktion

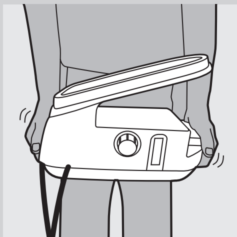
Nehmen Sie niemals den Calc-Clean-Verschluss ab, solange die Dampfeinheit heiß ist.

SEHR WICHTIG: Spülen Sie die Dampfeinheit einmal monatlich bzw. nach zehnmaligem Einsatz aus, um Schäden am Gerät zu vermeiden und eine optimale Dampfleistung zu gewährleisten.

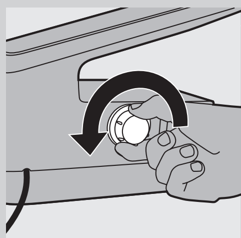


1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät für zwei Stunden abkühlen.

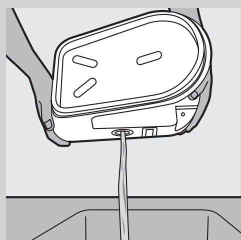
2 Nehmen Sie den Wassertank vom Gerät.



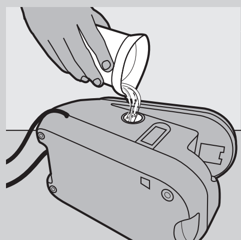
3 Halten Sie die Dampfeinheit mit beiden Händen fest, und schütteln Sie sie gut.



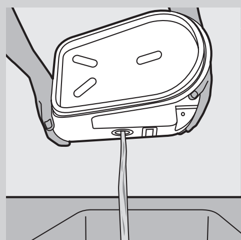
4 Legen Sie die Dampfeinheit mit Calc-Clean-Verschluss nach oben auf die Seite, und entfernen Sie den Calc-Clean-Verschluss.



5 Leeren Sie die Dampfeinheit über dem Spülbecken aus.

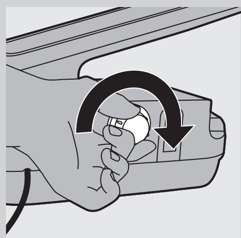


6 Füllen Sie die Dampfeinheit mit frischem Wasser und schütteln Sie sie erneut.

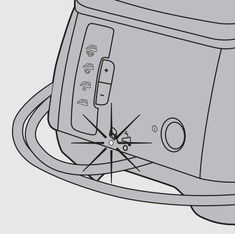


7 Leeren Sie die Dampfeinheit noch einmal über dem Spülbecken aus.

8 Um ein optimales Ergebnis zu erhalten, empfiehlt es sich, die Schritte 6 und 7 noch zweimal zu wiederholen.



9 Drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss wieder fest auf die Dampfeinheit.



Calc-Clean-Anzeige (nur GC8261/GC8260)

1 Die Calc-Clean-Anzeige blinkt für 30 Sekunden, wenn die Dampfeinheit ausgespült werden muss.

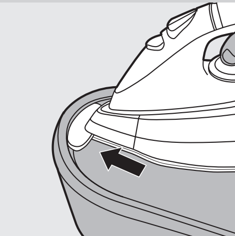
Die Dampfeinheit heizt in diesen 30 Sekunden nicht auf.

2 Schalten Sie das Gerät sofort aus, und lassen Sie es abkühlen.

Aktivieren Sie die Calc-Clean-Funktion nicht, solange die Dampfeinheit heiß ist.

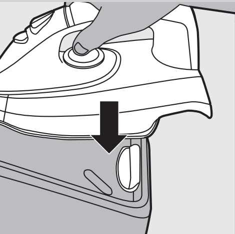
3 Aktivieren Sie wie oben beschrieben die Calc-Clean-Funktion.

Aufbewahrung



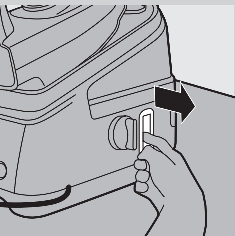
Lassen Sie das Gerät stets abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

1 Nur GC8261/GC8260: Schieben Sie das Bügeleisen mit der Spitze in die Sicherheitsverriegelung der Abstellfläche.

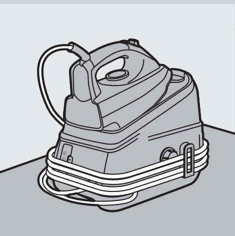


2 Nur GC8261/GC8260: Drücken Sie den hinteren Teil des Bügeleisens fest nach unten, bis es mit einem “Klick” hörbar einrastet.

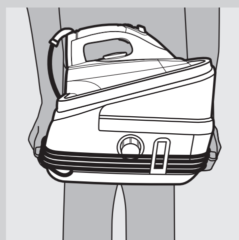
3 Leeren Sie den Wassertank.



4 Ziehen Sie die Kabel- und Schlauchaufwicklung heraus.



5 Sichern Sie den Verbindungsschlauch und das Netzkabel.



6 Tragen Sie das Gerät stets an den Handgriffen auf beiden Seiten der Dampfeinheit.

Umweltschutz



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**. Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät heizt nicht auf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Sie haben das Gerät nicht eingeschaltet.	GC8261/GC8260/GC8220: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. GC8210: Schieben Sie den Ein-/Ausschalter in Position “On” (Ein).
	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
Wenn ich mein neues Bügeleisen einschalte, tritt Rauch aus dem Gerät.	Einige Teile des Geräts sind bei der Herstellung leicht eingefettet worden und können beim erstmaligen Aufheizen etwas Rauch entwickeln.	Das ist völlig normal und geht nach kurzer Zeit vorüber.

Problem	Ursache	Lösung
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel “Für den Gebrauch vorbereiten”, Abschnitt “Den abnehmbaren Wassertank füllen”).
	Die Dampfeinheit wurde nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie ca. zwei Minuten (nur GC8261/GC8260/GC8220: Warten Sie, bis die Dampfanzeige konstant leuchtet).
	Die gewählte Temperatur ist für das Dampfbügeln zu niedrig.	Stellen Sie die Temperatur auf ●● oder höher ein.
	Nur GC8261/GC8260/GC8220: Sie haben die Dampfeinstellung (kein Dampf) eingestellt.	Wählen Sie die Dampfeinstellung (für wenig Dampf), (für mäßigen Dampf) oder (für starken Dampf).
	Sie haben den Wassertank nicht richtig in die Dampfeinheit eingesetzt.	Setzen Sie den Wassertank richtig in die Dampfeinheit ein (er rastet mit einem “Klick” hörbar ein).
	Wenn Sie eine sehr hohe Temperatur eingestellt haben, ist der erzeugte Dampf sehr trocken und fast unsichtbar. Er wird noch weniger sichtbar, wenn die Umgebungstemperatur hoch ist. Der Dampf ist völlig unsichtbar, wenn Sie die Temperatur auf MAX eingestellt haben.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein, z. B. ●●, um zu prüfen, ob das Gerät tatsächlich Dampf produziert.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Die eingestellte Temperatur ist zum Dampfbügeln zu niedrig.	Stellen Sie eine andere Temperatur (●● oder höher) ein.
	Wenn Sie mit dem Dampfbügeln beginnen und das Dampfbügeln eine Weile unterbrechen, hat sich der noch im Verbindungsschlauch verbliebene Dampf abgekühlt und ist kondensiert. Dieses Wasser tropft dann aus der Bügelsohle.	Das ist normal. Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen oder nach einer Unterbrechung mit dem Bügeln fortfahren, halten Sie das Bügeleisen über ein altes Tuch, und drücken Sie die Dampftaste. Warten Sie, bis Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle tritt.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle aus oder die Bügelsohle ist verschmutzt.	Verunreinigungen und Chemikalien aus dem Wasser haben sich in den Dampfaustrittsdüsen bzw. an der Bügelsohle abgesetzt.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
Das Gerät macht ein Pumpgeräusch.	Wasser wird in die Dampfeinheit gepumpt.	Das ist normal.

Problem	Ursache	Lösung
	Das Pumpgeräusch hört nicht auf.	Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
Das Bügeleisen produziert ununterbrochen Dampf.	Die Dampfsperre wurde auf “On” (Ein) gestellt.	Stellen Sie die Dampfsperre auf “Off” (Aus), wenn Sie Dampf nur bei gedrückter Dampftaste haben möchten (siehe Abschnitt “Die Dampfsperre”).
Schmutziges Wasser tritt aus der Bügelsohle aus.	Es haben sich zu viele Kalkablagerungen und Mineralien in der Dampfeinheit angesammelt.	Spülen Sie die Dampfeinheit aus (siehe “Reinigung und Wartung”).
Während das Gerät aufheizt, tritt unter dem Calc-Clean-Verschluss Dampf hervor.	Sie haben den Calc-Clean-Verschluss nicht fest genug zugeschraubt.	Schalten Sie das Gerät aus, schrauben Sie den Calc-Clean-Verschluss fest, und schalten Sie das Gerät wieder ein. Tritt beim Aufheizen des Geräts weiterhin Dampf aus, schalten Sie das Gerät aus, und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
Das Bügeleisen erzeugt nicht genügend Dampf bzw. die Dampfmenge wechselt während des Bügelns ständig.	Wenn das Gerät Wasser in die Dampfeinheit pumpt, wird die Dampfmenge manchmal geringer. Möglicherweise liegt dies daran, wenn das Bügeleisen scheinbar nicht genügend Dampf produziert. Das ist jedoch völlig normal, und der Dampfausstoß normalisiert sich innerhalb weniger Sekunden.	Zur Optimierung des Dampfausstoßes lösen Sie die Dampfsperre, wenn Sie keinen Dampf benötigen und das Bügeleisen abstellen.
Während des Bügelns erscheinen feuchte Stellen auf dem Kleidungsstück.	Die feuchten Stellen auf den mit Dampf gebügelten Kleidungsstücken wurden möglicherweise vom Dampf verursacht, der sich auf dem Bügelbrett niedergeschlagen hat. Bügeln Sie die feuchten Stellen einige Zeit ohne Dampf, um sie zu trocknen. Falls die Unterseite des Bügelbretts nass ist, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.	Um zu verhindern, dass sich Dampf auf dem Bügelbrett niederschlägt, verwenden Sie ein Bügelbrett mit einer Oberfläche aus Drahtgeflecht.
Wasser tropft aus der Bügelsohle, wenn ich die Dampfstoßfunktion verwende (nur GC8261/GC8260/ GC8220).	Dampf ist ggf. im Schlauch zu Wasser kondensiert, die Temperatur wurde niedriger als ●●● eingestellt oder das Gerät ist nicht bereit zum Dampfbügeln.	Stellen Sie sicher, dass die Temperatur mindestens auf ●●● eingestellt ist. Dampfbügeln Sie einige Sekunden lang, bevor Sie die Dampfstoßfunktion verwenden.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
La centrale vapeur pressurisée produit de la vapeur en continu afin de faciliter le repassage. Grâce à la grande capacité du réservoir d'eau, vous pouvez repasser sans aucune interruption. Lorsque le réservoir est vide, vous pouvez le retirer et le remplir.
Nous espérons que votre centrale vapeur vous donnera entière satisfaction !

Description générale (fig. 1)

A Cordon d'arrivée de la vapeur
B Poignée (GC8261/GC8260 uniquement : poignée ergonomique)
C Thermostat
D Bouton vapeur
E Voyant de température
F Verrou de vapeur
G Bouton de jet vapeur (GC8261/GC8260/GC8220 uniquement)
H Semelle
I Verrou de sécurité de rangement (GC8261/GC8260 uniquement)
J Support fer
K Réservoir d'eau amovible
L Crochet de rangement cordon et câble
M Bouchon Calc-Clean
N Orifice de remplissage
O Levier de dégagement du réservoir d'eau
P Chaudière
Q Bouton marche/arrêt avec voyant d'alimentation (GC8261/GC8260/GC8220 uniquement)
R Poignée de transport
S Voyant de remplissage du réservoir d'eau (GC8261/GC8260/GC8220 uniquement)
T Voyant Calc-Clean (GC8261/GC8260 uniquement)
U Cordon d'alimentation
V Boutons vapeur (+/-) (GC8261/GC8260/GC8220 uniquement)
W Bloc de commande de la chaudière avec voyant de vapeur (GC8261/GC8260/GC8220 uniquement)
- = vapeur maximale
- = vapeur modérée
- = vapeur minimale
- = pas de vapeur

X Interrupteur marche/arrêt avec voyant d'alimentation (GC8210 uniquement)

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le fer ni la chaudière dans l'eau.

Avertissement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le cordon d'arrivée de la vapeur ou l'appareil lui-même est endommagé, s'il est tombé ou s'il fuit.
- Si le cordon d'alimentation ou le cordon d'arrivée de la vapeur est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation/ cordon d'arrivée de la vapeur et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.
- Si de la vapeur s'échappe du bouchon Calc-Clean lorsque l'appareil chauffe, éteignez l'appareil et resserrez le bouchon. Si la vapeur continue de s'échapper, éteignez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
- Ne retirez jamais le bouchon Calc-Clean tant que la chaudière est chaude.
- Ne fermez jamais la chaudière avec un autre bouchon que le bouchon Calc-Clean fourni avec l'appareil, car il fait également office de soupape de sûreté.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et du cordon d'arrivée de la vapeur.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser et la chaudière sur une surface horizontale, stable et plane.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, ou même si vous laissez l'appareil sans surveillance pendant un bref instant, posez le fer sur son support, éteignez l'appareil, puis débranchez-le de la prise secteur.
- Rincez régulièrement la chaudière en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

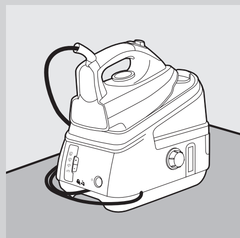
Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse rapidement.

Remarque : Des particules peuvent s'échapper de la semelle lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal. Ces particules sont inoffensives et disparaissent rapidement.

Remarque : Lorsque vous allumez l'appareil, la chaudière peut faire un léger bruit. Ce phénomène est normal. Ce bruit vous indique que l'eau est pompée dans la chaudière.

1 Ôtez tout film de protection ou étiquette de la semelle et nettoyez-la avec un chiffon doux.

Avant utilisation



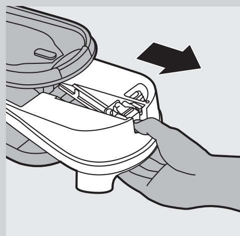
1 Placez la chaudière sur une surface stable et plane, par exemple sur la partie solide d'une planche à repasser ou sur une table.

Remplissage du réservoir d'eau amovible

Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.

Ne mettez pas d'eau chaude, de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la capacité maximale, sinon de l'eau pourrait s'écouler de l'orifice de remplissage lors de la réinsertion du réservoir.



1 Retirez le réservoir d'eau amovible de la chaudière.

2 Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal (MAX).

Remarque : Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau distillée.

3 Repositionnez correctement le réservoir d'eau sur la chaudière (clic).

Remarque : Si le réservoir n'est pas installé correctement, le fer ne produit aucune vapeur.

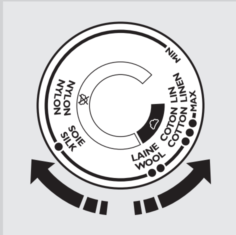
Voyant de remplissage du réservoir d'eau (GC8261/GC8260/GC8220 uniquement)

Dès que le réservoir est vide, le voyant se met à clignoter et il est impossible de continuer le repassage à la vapeur.

1 Retirez le réservoir et remplissez-le.

2 Repositionnez correctement le réservoir d'eau sur la chaudière.
◗ Vous pourrez reprendre le repassage à la vapeur.

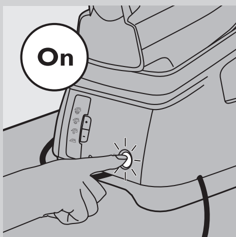
Réglage de la température



1 **Consultez l'étiquette de lavage de l'article à repasser afin de connaître la température de repassage recommandée.**
- ● pour les fibres synthétiques (par ex. acrylique, viscose, polyamide) et la soie ;
- ●● pour la laine ;
- ●●● pour le coton ;
- MAX pour le lin.

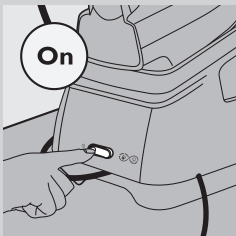
2 Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate.

3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.



4 Allumez l'appareil.
- GC8261/GC8260/GC8220 uniquement : appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt.
◗ Le voyant d'alimentation du bouton marche/arrêt s'allume.
◗ Le voyant de température du fer s'allume. Lorsque le fer atteint la température sélectionnée, ce dernier s'éteint.

Remarque : Pendant le repassage, le voyant de température s'allume de temps en temps pour indiquer que le fer est en train de chauffer afin de se maintenir à la température sélectionnée.
◗ Le voyant de vapeur se met à clignoter. Après 2 minutes environ, le voyant de vapeur reste allumé de manière continue : il indique que la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur.



- GC8210 uniquement : réglez l'interrupteur marche/arrêt sur On (Marche).
◗ Le voyant de l'interrupteur s'allume.
◗ Le voyant de température du fer s'allume. Lorsque le fer atteint la température sélectionnée, ce dernier s'éteint.

Remarque : Pendant le repassage, le voyant de température s'allume de temps en temps pour indiquer que le fer est en train de chauffer afin de se maintenir à la température sélectionnée.
◗ Après 2 minutes environ, la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur.

Conseils
- Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.
- Si le tissu est composé de fibres différentes, sélectionnez toujours la température exigée par la fibre la plus délicate, c'est-à-dire la température la plus basse. Si, par exemple, le tissu est composé de 60 % de polyester et de 40 % de coton, il doit être repassé à la température indiquée pour le polyester (●) et sans vapeur.
- Commencez toujours par le repassage des articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.
- Si vous réglez la température sur un niveau plus bas en cours de repassage, laissez refroidir le fer jusqu'à ce qu'il atteigne la température

sélectionnée avant de continuer le repassage. Pour faire refroidir le fer plus rapidement, appuyez sur le bouton vapeur ou repassez un chiffon.

Utilisation de l'appareil

Repassage à la vapeur

Le câble peut devenir très chaud après une longue période de repassage.

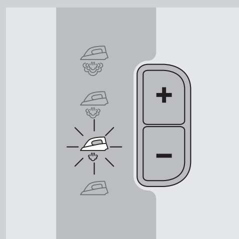
Remarque : L'appareil peut parfois produire un bruit de pompe pendant le repassage à la vapeur. Ce phénomène est normal. Ce bruit vous indique que l'eau est pompée dans la chaudière.

1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

2 Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé (voir le chapitre « Avant utilisation »).

3 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation »).

Vous pouvez repasser à la vapeur uniquement à des températures de repassage supérieures à ●●.

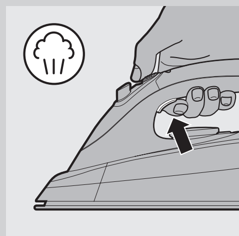


4 GC8261/GC8260/GC8220 uniquement : sélectionnez le réglage de vapeur nécessaire au moyen des boutons + et - du bloc de commande de la chaudière.

pour une vapeur maximale (réglage de température MAX).
pour une vapeur modérée (réglages de température ●●● à MAX).
pour une vapeur minimale (réglages de température ●● à MAX).
pour aucune vapeur (réglages de température ● à MAX).

- Le voyant de vapeur clignote afin d'indiquer que la chaudière est en train de chauffer.
- Après 2 minutes environ, le voyant de vapeur reste allumé de manière continue : il indique que la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur.

Remarque : Pendant le repassage, vous pouvez régler la quantité de vapeur au moyen des boutons de vapeur + et -. Quelques essais peuvent être nécessaires avant que la quantité de vapeur ne soit correctement réglée.



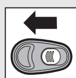
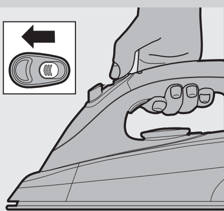
5 Appuyez sur le bouton vapeur pour commencer le repassage à la vapeur.

Mettez le fer sur le talon ou posez-le sur son support lorsque vous ne l'utilisez pas.

- L'ouverture et la fermeture de la soupape de vapeur de la chaudière produisent un son (clic). Ce phénomène est normal.

Fonction de verrou de vapeur

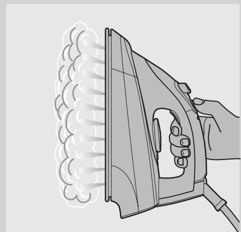
Le verrou de vapeur vous permet de repasser en continu sans qu'il vous soit nécessaire d'appuyer sur l'activateur de vapeur.

- Lorsque vous faites glisser le verrou de vapeur vers l'avant, le fer produit de la vapeur en continu. Pour arrêter la production de vapeur, faites glisser le verrou vers l'arrière.
- Lorsque le verrou de vapeur est déverrouillé, le fer ne produit de la vapeur que lorsque vous appuyez sur le bouton vapeur.

Remarque : Lorsque vous mettez le fer sur son talon ou sur le support, déverrouillez le verrou de vapeur afin d'empêcher que de la vapeur brûlante s'échappe du fer et d'éviter de mouiller le support du fer.

Défroissage vertical



Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur sur des personnes.

1 Tenez le fer en position verticale et appuyez sur le bouton vapeur pour défroisser des rideaux ou des vêtements (vestes, costumes, manteaux) suspendus.

Jet vapeur (GC8261/GC8260/GC8220 uniquement)



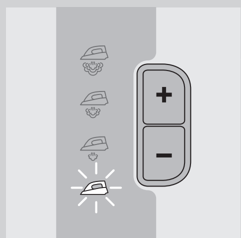
Un jet de vapeur puissant est utile pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

1 Réglez le thermostat sur une position située entre ●●● et MAX.

2 Appuyez sur le bouton de jet vapeur.

Remarque : Utilisez la fonction Jet de vapeur de temps en temps. Si des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle, faites chauffer le fer pendant au moins une minute avant d'utiliser à nouveau la fonction Jet de vapeur.

Repassage sans vapeur



Vous pouvez repasser sans vapeur d'une ou deux manières :
- Tous types : repassez sans appuyer sur le bouton vapeur.
- GC8261/GC8260/GC8220 uniquement : sélectionnez le réglage (pas de vapeur), puis commencez votre repassage.

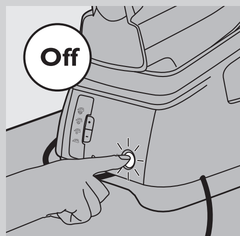
Conseils

- Il est possible que le repassage à la vapeur de vêtements en laine provoque un lustrage. Pour éviter cela, intercalez un tissu sec ou retournez le vêtement pour le repasser sur l'envers.
- Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez à l'envers afin d'éviter les taches.
- Le velours et les tissus qui ont tendance à lustrer doivent être repassés dans un seul sens, sans exercer trop de pression.

- Ne repassez pas à la vapeur les tissus de soie colorée car ils pourraient se tacher.

Nettoyage et entretien

Après le repassage



1 Posez le fer à repasser sur son support (voir le chapitre « Rangement ») et éteignez l'appareil.

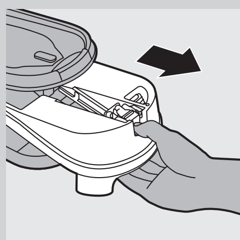
2 Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir.

3 Nettoyez la semelle avec un chiffon humide et un détergent (liquide) non abrasif.

4 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser et l'extérieur de la chaudière avec un chiffon humide.

5 Videz le réservoir après le nettoyage.

Fonction Calc-Clean (anticalcaire)

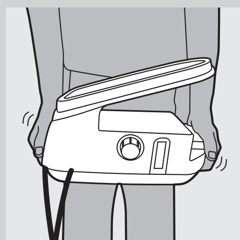


Ne retirez jamais le bouchon Calc-Clean tant que la chaudière est chaude.

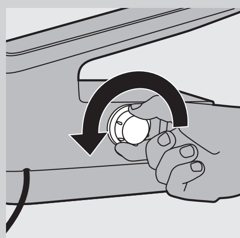
TRÈS IMPORTANT : rincez la chaudière une fois par mois ou toutes les 10 utilisations afin d'éviter toute détérioration de l'appareil et de garantir un fonctionnement optimal.

1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 2 heures.

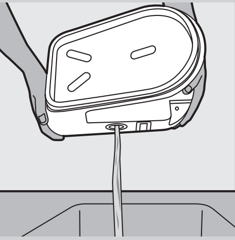
2 Retirez le réservoir d'eau amovible.



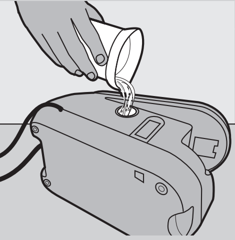
3 Tenez bien la chaudière entre vos deux mains et secouez-la.



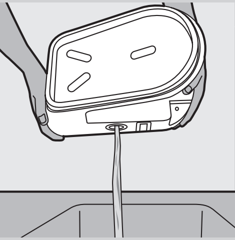
4 Faites basculer la chaudière sur le côté (bouchon Calc-Clean vers le haut) et retirez le bouchon Calc-Clean.



5 Videz le contenu de la chaudière dans l'évier.

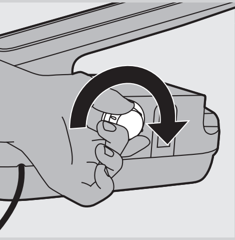


6 Remplissez la chaudière avec de l'eau claire, puis secouez-la de nouveau.

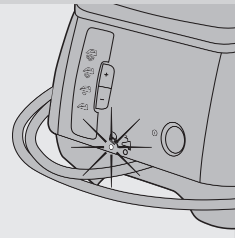


7 Videz de nouveau le contenu de la chaudière dans l'évier.

8 Répétez deux fois les étapes 6 et 7 pour un résultat optimal.



9 Vissez fermement le bouchon Calc-Clean sur la chaudière.



Voyant Calc-Clean (GC8261/GC8260 uniquement)

1 Le voyant Calc-Clean clignote pendant 30 secondes lorsque la chaudière doit être rincée.

La chaudière ne chauffe pas pendant ces 30 secondes.

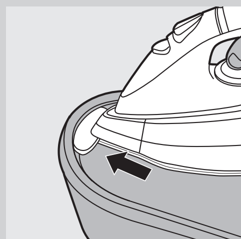
2 Éteignez immédiatement l'appareil et laissez-le refroidir.

N'utilisez pas la fonction Calc-Clean si la chaudière est chaude.

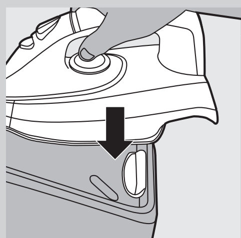
3 Utilisez la fonction Calc-Clean comme décrit ci-dessus.

Rangement

Laissez toujours refroidir l’appareil avant de le ranger.

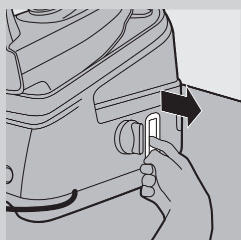


1 GC8261/GC8260 uniquement : insérez la tête du fer dans le verrou de sécurité de rangement sur le support.

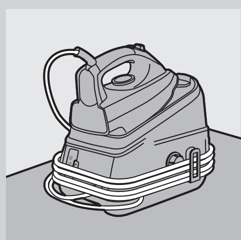


2 GC8261/GC8260 uniquement : appuyez fermement sur l’arrière du fer (clic).

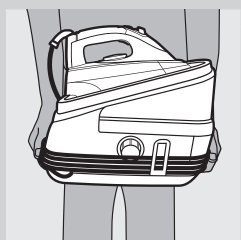
3 Videz le réservoir d’eau.



4 Retirez le crochet de rangement.



5 Enroulez le câble et le cordon d’alimentation.



6 Pour déplacer l’appareil, soulevez-le à l’aide des poignées latérales de la chaudière.

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne chauffe pas.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Vous n'avez pas allumé l'appareil.	GC8261/GC8260/GC8220 : appuyez sur le bouton marche/arrêt. GC8210 : réglez l'interrupteur marche/arrêt sur On (Marche).
	La température sélectionnée est trop basse.	Sélectionnez une température plus élevée.
De la fumée s'échappe du fer lors de la première mise en marche de l'appareil.	Certaines parties ont été légèrement graissées et peuvent dégager un peu de fumée lors de la première utilisation.	Ce phénomène est normal et s'arrête automatiquement après un court instant.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Remplissage du réservoir d'eau amovible »).

Problème	Cause	Solution
	La chaudière n'a pas suffisamment chauffé.	Patientez 2 minutes environ. GC8261/GC8260/GC8220 uniquement : patientez jusqu'à l'allumage continu du voyant de vapeur.
	La température de repassage sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de ●● ou supérieure.
	GC8261/GC8260/GC8220 uniquement : vous avez sélectionné le réglage vapeur (pas de vapeur).	Sélectionnez le réglage (vapeur minimale), (vapeur modérée) ou (vapeur maximale).
	Vous avez mal positionné le réservoir d'eau sur la chaudière.	Placez correctement le réservoir d'eau sur la chaudière (clic).
	Si le fer est réglé sur une température très élevée, la vapeur produite est sèche et quasiment invisible. Plus la température ambiante est haute, moins la vapeur est visible : elle est complètement invisible si la température est réglée sur MAX.	Pour vérifier si le fer produit de la vapeur, réglez le fer sur une température inférieure, par ex. ●●.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La température sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de ●● ou supérieure.
	Lorsque vous commencez le repassage à la vapeur ou que vous vous arrêtez pendant un instant, la vapeur toujours présente dans le cordon d'arrivée de vapeur refroidit et se condense dans le cordon, laissant des gouttes d'eau s'écouler de la semelle.	Ce phénomène est normal. Lorsque vous commencez le repassage ou que vous reprenez le repassage après une interruption, placez dans ce cas le fer au-dessus d'un chiffon et appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que la semelle émette de la vapeur à la place de l'eau.
Des particules de calcaire et des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les évents à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
Le fer produit un bruit de pompe.	L'eau est pompée dans la chaudière.	Ce phénomène est normal.
	Le bruit de pompe ne s'arrête pas.	Débranchez le fer immédiatement et contactez un Centre Service Agréé Philips.

Problème	Cause	Solution
Le fer produit de la vapeur en continu.	Le verrou de vapeur a été réglé sur On (Marche).	Réglez le verrou de vapeur sur Off (Arrêt) pour produire de la vapeur uniquement si vous appuyez sur le bouton vapeur (voir la section « Fonction de verrou de vapeur »).
L'eau s'écoulant de la semelle est sale.	La chaudière contient trop de calcaire/ minéraux.	Rincez la chaudière. Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
De la vapeur s'échappe du bouchon Calc-Clean lorsque l'appareil chauffe.	Vous n'avez pas correctement vissé le bouchon Calc-Clean.	Éteignez l'appareil, vissez correctement le bouchon Calc-Clean et rallumez l'appareil. Si la vapeur continue de s'échapper, éteignez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
L'appareil ne produit pas suffisamment de vapeur/la quantité de vapeur produite varie pendant le repassage à la vapeur.	Lorsque l'eau est pompée dans la chaudière, il peut arriver que la quantité de vapeur produite diminue. Ce phénomène est probablement la raison pour laquelle vous pensez que le fer ne produit pas assez de vapeur, mais c'est un phénomène normal et la production de vapeur se régularise après quelques secondes.	Pour optimiser la production de vapeur, déverrouillez le verrou de vapeur lorsque vous n'utilisez pas la fonction Vapeur ou lorsque vous placez le fer sur le talon.
Des zones humides apparaissent sur le tissu pendant le repassage.	Il peut arriver que la vapeur se condense sur la planche à repasser, entraînant l'apparition de zones humides sur vos tissus lorsque vous repassez à la vapeur. Repassez sans vapeur ces zones humides jusqu'à ce qu'elles disparaissent. Si l'envers de la planche à repasser est également humide, séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.	Pour empêcher la condensation sur la planche à repasser, utilisez une planche à repasser métallique.
GC8261/ GC8260/GC8220 uniquement : des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle lorsque j'utilise la fonction Jet de vapeur.	De la vapeur s'est peut-être condensée dans le cordon, la température réglée est peut-être inférieure à ●●● ou l'appareil n'est peut-être pas prêt pour le repassage à la vapeur.	Assurez-vous que la température est réglée sur ●●● au minimum. Repassez à la vapeur pendant quelques secondes avant d'utiliser la fonction Jet de vapeur.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.
Per facilitare la stiratura questo potente sistema pressurizzato emette costantemente il vapore e, grazie all'ampio serbatoio dell'acqua, vi consente di stirare senza interruzioni. Quando il serbatoio è vuoto lo potete staccare e riempire immediatamente.
Ci auguriamo che il prodotto sia di vostro gradimento.

Descrizione generale (fig. 1)

A Tubo del vapore
B Manico (solo GC8261/GC8260: con impugnatura morbida)
C Termostato
D Pulsante del vapore
E Spia della temperatura
F Blocco del vapore
G Pulsante Colpo di vapore (solo GC8261/GC8260/GC8220)
H Piastra
I Blocco di sicurezza (solo GC8261/GC8260)
J Supporto del ferro
K Serbatoio dell'acqua estraibile
L Gancio di fissaggio del cavo e del tubo flessibile
M Tappo del sistema Calc-Clean
N Foro di riempimento
O Pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua
P Generatore di vapore
Q Pulsante On/Off con spia di accensione (solo GC8261/GC8260/GC8220)
R Impugnatura per il trasporto
S Spia di riempimento del serbatoio dell'acqua (solo GC8261/GC8260/GC8220)
T Spia della funzione Calc-Clean (solo GC8261/GC8260)
U Cavo di alimentazione
V Pulsanti del vapore (+/-) (solo GC8261/GC8260/GC8220)
W Pannello di controllo del generatore di vapore con spia del vapore (solo GC8261/GC8260/GC8220)
- = vapore massimo
- = vapore moderato
- = vapore minimo
- = assenza di vapore

X Interruttore on/off con spia di alimentazione (solo GC8210)

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo
- Non immergete mai il ferro o il generatore di vapore nell'acqua.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, il tubo del vapore o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione o il tubo del vapore fossero danneggiati, dovranno essere sostituiti presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione e il tubo del vapore vengano a contatto con la piastra del ferro calda.
- In caso di fuoriuscita di vapore dal tappo del sistema Calc-Clean durante la fase di riscaldamento, spegnete subito il ferro e stringete bene il tappo. Se continua a uscire vapore durante la fase di riscaldamento, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
- Non togliete mai il tappo del sistema Calc-Clean quando il generatore di vapore è caldo.
- Per il generatore di vapore, utilizzate esclusivamente il tappo del sistema Calc-Clean fornito con l'apparecchio, che funziona anche da valvola di sicurezza.

Attenzione

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e del tubo del vapore.
- Appoggiate e utilizzate sempre il ferro e il relativo generatore di vapore su una superficie orizzontale stabile e perfettamente piana.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua, oppure se lasciate l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo, appoggiate il ferro sull'apposito supporto, spegnetelo e scollegate la spina dalla presa di corrente.
- Pulite il generatore di vapore regolarmente, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente

un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

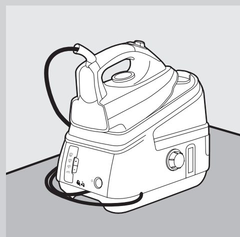
Nota La prima volta che usate il ferro, potreste notare la fuoriuscita di vapore. Si tratta di un fenomeno del tutto normale, destinato a scomparire in poco tempo.

Nota La prima volta che usate il ferro potrebbero fuoriuscire dalla piastra alcune particelle bianche. Si tratta di un fenomeno del tutto normale, le particelle sono innocue e la loro fuoriuscita cesserà nel giro di poco tempo.

Nota Quando accendete l'apparecchio, dal generatore di vapore potrebbe fuoriuscire un rumore di pompaggio, che non è sintomo di alcuna anomalia poiché indica che l'acqua viene pompata nel generatore di vapore.

1 Rimuovete eventuali adesivi o fogli di protezione dalla piastra e pulite quest'ultima con un panno morbido.

Predisposizione dell'apparecchio



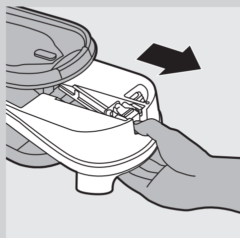
1 Appoggiate il generatore di vapore su una superficie stabile e perfettamente piana, ad esempio sulla parte rigida dell'asse da stiro o sul tavolo.

Riempimento del serbatoio dell'acqua estraibile

Potete riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.

Non aggiungete acqua calda, profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche al serbatoio dell'acqua.

Non riempite eccessivamente il serbatoio dell'acqua per evitare che l'acqua fuoriesca dal foro di riempimento quando reinserite il serbatoio.



1 Estraete il serbatoio dell'acqua dal generatore di vapore.

2 Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fino al livello massimo (MAX).

Nota Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di miscelarla con la stessa quantità di acqua distillata.

3 Reinserite il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scattare in posizione.

Nota Se il serbatoio dell'acqua non è in posizione corretta il ferro non emette vapore.

Spia di riempimento del serbatoio dell'acqua (solo GC8261/ GC8260/GC8220)

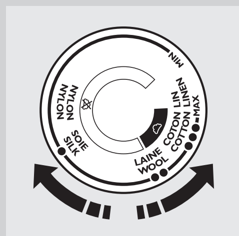
Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, la relativa spia lampeggia e non è più possibile stirare a vapore.

1 Rimuovete il serbatoio dell'acqua e riempitelo.

2 Riponete il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore.

◗ Il ferro è nuovamente pronto per la stiratura a vapore.

Impostazione della temperatura

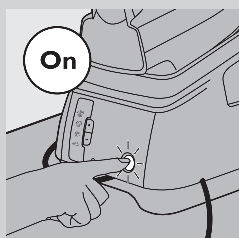


1 Controllate l'etichetta per il lavaggio del capo da stirare per conoscere la temperatura di stiratura.

- ● per tessuti sintetici (ad esempio acrilico, viscosa, poliammide) e seta
- ●● per la lana
- ●●● per il cotone
- MAX per il lino

2 Impostate la temperatura di stiratura desiderata ruotando il termostato sulla posizione appropriata.

3 Inserite la spina in una presa di messa a terra.



4 Accendete l'apparecchio.

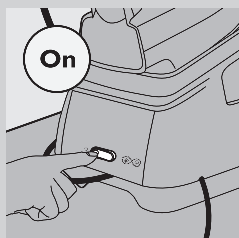
- Solo GC8261/GC8260/GC8220: premete una volta il pulsante on/off.

◗ La spia di alimentazione del pulsante on/off si accende.

◗ La spia della temperatura si accende. Quando il ferro raggiunge la temperatura impostata, la spia si spegne.

Nota Durante la stiratura la spia della temperatura si accende, di quando in quando, per indicare che il ferro si sta riscaldando per mantenersi alla temperatura impostata.

◗ La spia del vapore inizia a lampeggiare. Dopo circa 2 minuti, rimane fissa ad indicare che il generatore di vapore è pronto per la stiratura a vapore.



- Solo GC8210: impostate l'interruttore on/off su "on".

◗ La spia di alimentazione si accende.

◗ La spia della temperatura si accende. Quando il ferro raggiunge la temperatura impostata, la spia si spegne.

Nota Durante la stiratura la spia della temperatura si accende, di quando in quando, per indicare che il ferro si sta riscaldando per mantenersi alla temperatura impostata.

◗ Dopo circa 2 minuti il generatore di vapore è pronto per essere utilizzato.

Consigli

- Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.
- Nel caso di tessuti composti da fibre di diverso tipo, scegliete sempre la temperatura richiesta per la fibra più delicata, cioè quella più bassa. Ad esempio: un tessuto composto per il 60% di poliestere e per il 40% di cotone deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere (●) e senza vapore.
- Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

- Se impostate una temperatura più bassa durante la stiratura, attendete fino a che il ferro non si è raffreddato fino alla temperatura impostata prima di continuare a stirare. Per far raffreddare prima il ferro, premete il pulsante del vapore o stirate una parte di un capo.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Stiratura a vapore

Il tubo del vapore può diventare bollente se la stiratura si prolunga per diverso tempo.

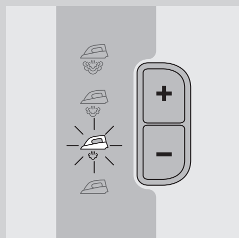
Nota A volte, durante la stiratura a vapore, dal sistema fuoriesce un rumore di pompaggio, che non è sintomo di alcuna anomalia poiché indica che l'acqua viene pompata nel generatore di vapore.

1 Controllate che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.

2 Assicuratevi che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione e acceso (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").

3 Selezionate la temperatura di stiratura necessaria (consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").

La stiratura a vapore è possibile solo a temperature superiori a ●●.



4 Solo GC8261/GC8260/GC8220: selezionate l'impostazione di vapore richiesta tramite i pulsanti + e - situati nel pannello di controllo del generatore di vapore.

per il vapore massimo (temperatura impostata su MAX).

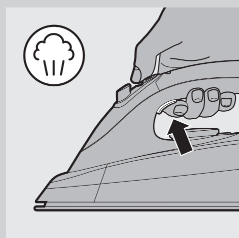
per un vapore moderato (temperatura compresa tra ●●● e MAX).

per il vapore minimo (temperatura compresa tra ●● e MAX).

per stirare in assenza di vapore (temperatura compresa tra ● e MAX).

- La spia del vapore lampeggia per indicare che il generatore di vapore si sta riscaldando.
- Dopo circa 2 minuti, la spia del vapore rimane accesa a luce fissa, a indicare che il generatore di vapore è pronto per la stiratura.

Nota Durante la stiratura potete regolare l'impostazione del vapore con i pulsanti + e -. Bastano solo pochi secondi per raggiungere il livello di vapore desiderato.



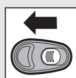
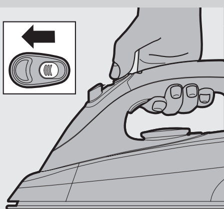
5 Premete il pulsante del vapore per iniziare la stiratura a vapore.

Quando appoggiate il ferro durante la stiratura, mettetelo in posizione verticale o sull'apposito supporto.

- L'apertura e la chiusura della valvola del vapore nel generatore di vapore provoca un ticchettio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale.

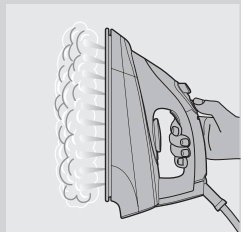
Funzione di blocco del vapore

Il blocco del vapore consente di stirare a vapore senza dover premere continuamente il relativo pulsante.

- Quando fate scorrere il blocco del vapore in avanti, il ferro produce vapore in maniera continua. Per interrompere la produzione di vapore, posizionate il blocco in posizione posteriore.
- Quando il blocco del vapore viene disattivato, il ferro produce vapore quando viene premuto il relativo pulsante.

Nota Quando appoggiate il ferro verticalmente o sull'apposito supporto, rilasciate il blocco del vapore. In questo modo eviterete che dal ferro fuoriesca inavvertitamente del vapore o che il supporto del ferro si bagni.



Stiratura a vapore in verticale

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

1 Tenete il ferro in posizione verticale e premete il pulsante del vapore per stirare le tende e i vestiti da appendere (giacche, completi, soprabiti).

Pulsante Colpo di vapore (solo GC8261/GC8260/GC8220)



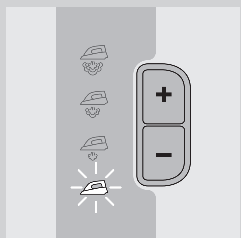
Un potente getto di vapore consente di eliminare le pieghe più ostinate.

1 Impostate il termostato a una temperatura compresa fra ●●● e MAX.

2 Premete e rilasciate il pulsante Colpo di vapore.

Nota La funzione Colpo di vapore non deve essere utilizzata senza interruzione. Se dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua, lasciate riscaldare il ferro per almeno un minuto prima di utilizzare nuovamente questa funzione.

Stiratura senza vapore



Ci sono uno o due modi per stirare senza vapore:
- Tutti i tipi: iniziate la stiratura senza premere il pulsante del vapore.
- Solo GC8261/GC8260/GC8220: selezionate l'impostazione di vapore (assenza di vapore) e iniziate a stirare.

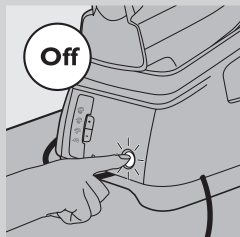
Consigli

- Quando si stirano a vapore i capi in lana, è possibile che si formino sul tessuto degli aloni lucidi. Per evitare che ciò si verifichi, tenete un panno asciutto tra il capo e il ferro mentre stirate oppure stirate il capo da rovescio.
- Seta, lana e fibre sintetiche: stirate il capo a rovescio per evitare aloni lucidi.

- Il velluto e altri tessuti che tendono a diventare lucidi devono essere stirati sempre nella stessa direzione (quella del pelo), esercitando solo una leggerissima pressione.
- Non usate il vapore per stirare la seta colorata, per evitare di macchiare il tessuto.

Pulizia e manutenzione

Al termine della stiratura



1 Posizionate il ferro sul relativo supporto (vedere il capitolo “Come riporre l’apparecchio”) e spegnetelo.

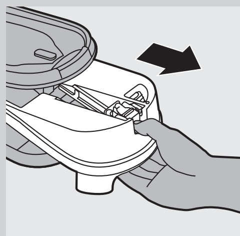
2 Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l’apparecchio.

3 Eliminate il calcare ed eventuali altri residui dalla piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.

4 Pulite la parte superiore del ferro e l’esterno del serbatoio del generatore di vapore con un panno umido.

5 Svuotate il serbatoio dell’acqua dopo la pulizia.

Funzione Calc-Clean

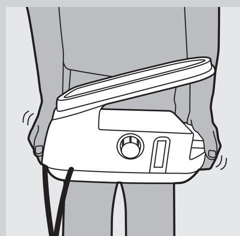


Non togliete mai il tappo del sistema Calc-Clean quando il generatore di vapore è caldo.

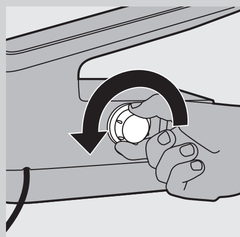
MOLTO IMPORTANTE: risciacquate il serbatoio del vapore una volta al mese o dopo 10 utilizzi per evitare danni all’apparecchiatura e assicurare prestazioni ottimali.

1 Scollegate l’apparecchio e lasciatelo raffreddare per due ore.

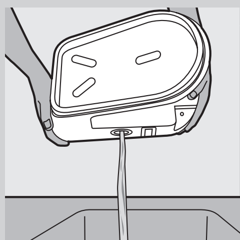
2 Estraete il serbatoio dell’acqua.



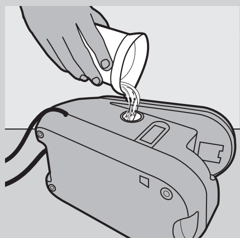
3 Afferrate il generatore di vapore con entrambe le mani e scuotetelo.



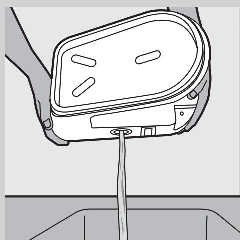
4 Posizionate il generatore di vapore sul lato con il tappo del sistema Calc-Clean verso l’alto e rimuovetelo.



5 Svuotate il generatore di vapore nel lavandino.



6 Riempite il generatore di vapore con acqua pulita e scuotetelo nuovamente.



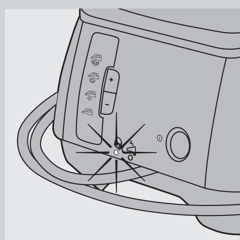
7 Svuotate nuovamente il generatore di vapore nel lavello.

8 Per un risultato ottimale, ripetete per due volte i passaggi 6 e 7.



9 Riavvitate a fondo il tappo del sistema Calc-Clean sul generatore di vapore.

Spia della funzione Calc-Clean (solo GC8261/GC8260)



1 La spia della funzione Calc-Clean lampeggia per 30 secondi quando è giunto il momento di sciacquare il generatore di vapore.

Il generatore di vapore non si riscalda in questi 30 secondi.

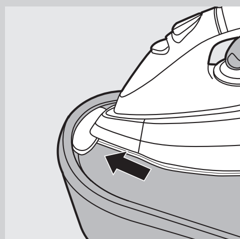
2 Spegnete subito l'apparecchio e lasciatelo raffreddare.

Non utilizzate la funzione Calc-Clean quando il generatore di vapore è caldo.

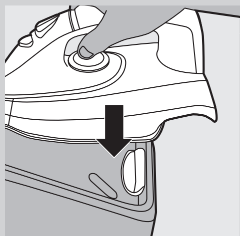
3 Utilizzate la funzione Calc-Clean secondo la procedura descritta sopra.

Come riporre l'apparecchio

Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

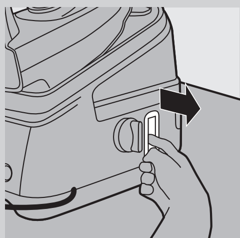


1 Solo GC8261/GC8260: inserite la punta del ferro dentro il blocco di sicurezza del supporto.

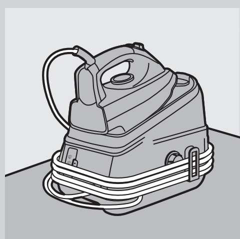


2 Solo GC8261/GC8260: premete energicamente verso il basso la parte posteriore del ferro facendola scattare in posizione.

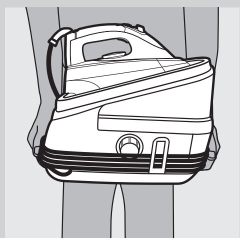
3 Svuotate il serbatoio dell'acqua.



4 Estraete il gancio di fissaggio del cavo e del tubo flessibile.



5 Fissate il tubo del vapore e il cavo di alimentazione.



6 Per spostare l'apparecchio, prendetelo per le maniglie sui lati del generatore di vapore.

Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato.

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nella garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza Philips del vostro Paese.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si scalda.	È presente un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	L'apparecchio non è stato acceso.	GC8261/GC8260/GC8220: premete il pulsante on/off. GC8210: impostate l'interruttore on/off su "on".
	La temperatura selezionata è troppo bassa.	Impostate una temperatura più alta.
Quando accendo il ferro nuovo, esce del fumo.	Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate in fabbrica e le prime volte possono provocare una leggera fuoriuscita di fumo quando vengono riscaldate.	Questo fenomeno è del tutto normale e scompare dopo un breve periodo di tempo.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il generatore di vapore non è sufficientemente caldo.	Attendete circa 2 minuti (solo GC8261/ GC8260/GC8220: finché la spia del vapore rimane accesa a luce fissa).

Problema	Causa	Soluzione
	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura pari a ●● o superiore.
	Solo GC8261/GC8260/GC8220: avete selezionato l'impostazione (assenza di vapore).	Selezionate l'impostazione di vapore (vapore minimo), (vapore moderato) o (vapore massimo).
	Il serbatoio dell'acqua non è stato posizionato correttamente nel generatore di vapore.	Inserite correttamente il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scattare in posizione.
	Se il ferro è stato impostato su una temperatura molto elevata, il vapore prodotto risulterà secco e poco visibile. Sarà ancora meno visibile in caso di temperatura ambiente relativamente elevata e diventerà del tutto invisibile nel caso la temperatura sia stata impostata su MAX.	Per controllare che il ferro stia effettivamente erogando vapore, impostate l'apparecchio su una temperatura inferiore, ad esempio ●●.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura pari a ●● o superiore.
	Quando iniziate la stiratura a vapore o quando viene interrotta per un po', il vapore ancora presente nel tubo si raffredda trasformandosi in acqua. Questo causa la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra.	Si tratta di un fenomeno normale. Quando iniziate a stirare o quando la stiratura viene ripresa dopo un'interruzione, mettete il ferro su un panno vecchio e premete il pulsante del vapore. Attendete fino a che dalla piastra non fuoriesce vapore al posto delle goccioline d'acqua.
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare oppure la piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Pulite la piastra con un panno umido.
Dall'apparecchio fuoriesce un rumore di pompaggio.	L'acqua viene pompata nel generatore di vapore.	Si tratta di un fenomeno del tutto normale.
	Il rumore di pompaggio non smette.	Scollegate immediatamente il ferro dalla presa e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
Il ferro emette vapore in continuazione.	Il blocco del vapore è impostato su "on".	Se desiderate utilizzare il vapore soltanto premendo il pulsante del vapore, impostate il blocco del vapore su "off" (consultate la sezione "Funzione di blocco del vapore").

Problema	Causa	Soluzione
Dalla piastra fuoriesce acqua sporca.	All'interno del generatore di vapore si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Sciacquate il generatore di vapore. Vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione".
Durante la fase di riscaldamento del ferro fuoriesce vapore dal tappo del sistema Calc-Clean.	Il tappo del sistema Calc-Clean non è stato stretto in maniera adeguata.	Spegnete l'apparecchio, serrate il tappo del sistema Calc-Clean e riaccendete l'apparecchio. Se durante la fase di riscaldamento del ferro la fuoriuscita di vapore continua, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
Il ferro non emette abbastanza vapore/la quantità di vapore aumenta e diminuisce durante la stiratura a vapore.	A volte, quando l'apparecchio immette acqua nel generatore di vapore, la quantità di vapore può diminuire. In questo caso, si tende a pensare che il ferro non produca abbastanza vapore. Si tratta, invece, di un fenomeno del tutto normale che dura solo qualche secondo.	Per ottimizzare l'erogazione del vapore, rilasciate il blocco del vapore quando appoggiate il ferro o quando non avete bisogno del vapore.
Durante la stiratura rimangono zone bagnate sui tessuti.	Le zone bagnate compaiono talvolta sui tessuti dopo la stiratura a vapore perché il vapore si condensa sull'asse da stiro. Passate più volte il ferro sulle zone bagnate senza erogare vapore per asciugarle. Se la parte inferiore dell'asse da stiro è bagnata, asciugatela con un panno asciutto.	Per evitare che il vapore si condensi sull'asse da stiro, utilizzate un asse con piano a rete.
Solo GC8261/GC8260/GC8220: quando utilizzo la funzione Colpo di vapore fuoriescono delle goccioline d'acqua dalla piastra.	È possibile che il vapore si sia condensato nel tubo flessibile, la temperatura sia inferiore a ●●● o l'apparecchio non sia pronto per la stiratura a vapore.	Assicuratevi che la temperatura sia impostata su ●●● o un valore superiore. Stirate a vapore per alcuni secondi prima di utilizzare la funzione Colpo di vapore.